

# CBRE GWS Finland OY

## Toimitusehdot

### 1. Määritelmät

”**Soveltuva laki**” tarkoittaa mitä tahansa Suomen lakia, asetusta tai alemmanasteista lainsäädäntöä, täytäntöönpanokelpoista yhteisöoikeutta, Yhdysvaltojen korruptiolakia (”FCPA”) tai muuta soveltuvaa korruptionvastaista lakia tai mitä tahansa muuta lainvoimaista asetusta, päätöstä tai lupaa, jonka mikä tahansa Tilauksessa käsiteltyjen asioiden osalta toimivaltainen toimielin on antanut.

”**Ostaja**” tarkoittaa CBRE GWS Finland OY -nimistä yhtiötä.

”**Ostajan asiakas**” tarkoittaa sellaista asiakasta, jolle Ostaja toimittaa Tuotteet (sellaisina kuin ne sisältyvät tällaiselle asiakkaalle toimitettuihin muihin tuotteisiin), tai lopullista vastaanottajaa tai Tuotteiden loppukäyttäjää, ellei tämä ole Ostaja.

”**Välillinen vahinko**” tarkoittaa mitä tahansa välillistä, epäsuoraa tai taloudellista menetystä tai vahinkoa, mukaan lukien rajoituksetta: (i) lisääntyneet kulut tai kustannukset, (ii) tuotannon menetys, voiton menetys, liiketoiminnan menetys, sopimusten menetys tai tulonmenetys tai (iii) Tuotteiden toimittamisesta johtuva tai siihen liittyvä rangaistuksen luonteinen ja/tai rikosoikeudellinen vahingonkorvaus.

”**Tilaus**” tarkoittaa Ostajan antamaa kirjallista asiakirjaa, joka sisältää Ostajan Myyjälle tekemän tarjouksen Tuotteiden ostosta. Tilaukseen mihin sovelletaan aina Ehtoja.

”**Hinta**” tarkoittaa Tilauksessa mainittua hintaa, jonka Ostaja maksaa Tuotteista.

”**Myyjä**” tarkoittaa osapuolta, joka toimittaa Tilauksessa mainitut Tuotteet Tilauksen mukaisesti.

”**Myyjän omaisuus**” tarkoittaa kaikkia koneita, laitteita, työvälineitä, telineitä, muotteja, mittareita, kiinnittimiä, malleja, kaavoja ja muita Tuotteiden valmistuksessa tarvittavia esineitä.

”**Tuotteet**” tarkoittavat Myyjän toimittamia tavaroita ja/tai palveluja.

”**Ehdot**” tarkoittavat näitä Toimituseh toja.

## 2. Tarjous ja hyväksyminen

- 2.1 Jokaiseen Tilaukseen sovelletaan Ehtoja, jotka korvaavat, ellei kohtien 13.3 ja 18.6 mukaisesti ole muuta sovittu, kaikki aikaisemmat sopimukset, määräykset, hintatarjoukset, ehdotukset ja muun Tuotteisiin liittyvän viestinnän osapuolten välillä.
- 2.2 Kaikki Ehtojen muutokset on tehtävä kirjallisella sopimuksella molempien osapuolten toimesta, ja muutokset on mainittava erikseen Tilauksessa.
- 2.3 Tilaus ei tarkoita minkään Myyjän tekemän tarjouksen tai ehdotuksen hyväksymistä.
- 2.4 Myyjä hyväksyy nämä Ehdot ja solmii sopimuksen tekemällä jonkin seuraavista:
- (a) Aloittaa minkä tahansa työn Tilauksen mukaisesti
  - (b) Hyväksyy Tilauksen kirjallisesti
  - (c) Ryhtyy muuhun toimeen, jolla tunnustaa sopimuksen muodostuneen suhteessa Tilauksen sisältöön.
- 2.5 Muita Myyjän ehdottamia ylimääräisiä tai poikkeavia ehtoja ei katsota Tilauksen osaksi, olipa kyse Myyjän hintatarjouksesta, kuittauksesta, laskusta tai muusta.

## 3. Kesto

- 3.1 Ellei Ostaja peruuta Tilausta ennenaikaisesti, Tilaus sitoo osapuolia vuoden ajan siitä päivästä, kun Tilaus on tehty Myyjälle, tai viimeiseen voimassaolopäivään saakka, mikäli sellainen on mainittu Tilauksessa ("Alkuperäinen kausi").
- 3.2 Alkuperäisen kauden umpeuduttua Tilaus uusiutuu automaattisesti vuodeksi kerrallaan, kunnes jompikumpi osapuoli ilmoittaa kirjallisesti vähintään 60 päivää ennen kauden loppua, ettei halua enää uusia Tilausta.

## 4. Määrät ja toimitus

- 4.1 Toimittaja toimittaa kussakin Tilauksessa mainitun määrän Tuotteita.
- 4.2 Ellei Tilauksen etusivulla erikseen muuta mainita, Ostajalla ei ole velvollisuutta ostaa Tuotteita yksinomaan Myyjältä.
- 4.3 Ellei Ostaja ole kirjallisesti toisin sopinut, Tuotteiden omistusoikeus siirtyy Myyjältä Ostajalle, kun Tuotteet on toimitettu Ostajan määräämään paikkaan Tilauksen mukaisesti.
- 4.4 Tuotteiden toimitusajalla on keskeinen merkitys Ostajalle, ja toimitusajan noudattaminen on sopimuksen kulmakivi. Toimitusajan pieninkin ylitys antaa Ostajalle oikeuden purkaa sopimus tai irtisanoa se päättymään välittömästi. Ostajalla on oikeus muuttaa ennalta sovittujen tavaratoimitusten määrää tai määrätä, että ennalta sovitut tavaratoimitukset keskeytetään väliaikaisesti; kummassakaan tapauksessa toimenpide ei oikeuta Myyjää muuttamaan Hintaa. Ostaja ei ole velvollinen hyväksymään tai vastaanottamaan ennenaikaisia toimituksia, myöhästyneitä toimituksia, osittaisia toimituksia tai liikatoimituksia.

## 5. Hinta ja maksut

- 5.1 Hinta on mainittu Tilauksessa, ja ellei toisin mainita, se sisältää kuljetuksen, varastoinnin, käsittelyn, pakkaamisen, koko toimitusprosessin kattavan vakuutuksen sekä kaikki muut Myyjälle aiheutuvat kustannukset ja maksut, mukaan lukien kaikki tullimaksut ja verot, joiden tulee näkyä Myyjän laskussa erikseen jokaisen kuljetuksen osalta.
- 5.2 Ellei muuta mainita, Hinnan katsotaan kattavan kaikki kuljetuskulut, jotka perustuvat Tuotteiden kuljetukseen vapaasti rahdinkuljettajalla (nimetyistä lähtöpaikasta) (lastattuna) Myyjän lopputuotantopaikassa Ostajan järjestämällä kuljetuksella (FCA). Mikäli Ostaja vaatii vaihtoehtoisia toimitustapaa, mukaan lukien rajoituksetta vapaasti tehtaalta (Ex Works), rahti ja vakuutus maksettuna (CIF), vapaasti aluksessa (FOB) tai vapaasti lentorahtina (DAP Airport) Kansainvälisen kauppakamarin (ICC) vuoden 2010 Incoterms-ehtojen mukaan, Hintaa tarkistetaan Tilaukseen sisältyvien, sovittujen kriteerien perusteella.
- 5.3 Myyjällä on oikeus laskuttaa Ostajaa Tuotteiden toimituksesta toimituksen yhteydessä tai milloin tahansa toimituksen jälkeen, ja jokaisessa laskussa tulee näkyä tilausnumero, muutos- tai julkaisunumero, Ostajan osanumero, tarvittaessa Myyjän osanumero, tavaratoimituksen kappalemäärä, tavaratoimituksen laatikoiden tai konttien määrä, konossementtinumero ja mikä tahansa muu Ostajan vaatima tieto.
- 5.4 Myyjä tiedostaa ja hyväksyy, että Ostaja ei maksa laskuja, joista puuttuu oikea tilausnumero.
- 5.5 Laskut toimitetaan Ostajan Tilauksen yhteydessä antamaan osoitteeseen.
- 5.6 Ellei Tilauksessa muuta mainita, Ostajan tulee maksaa Hinta 60 päivän kuluessa seuraavista ajankohdista sen mukaan, kumpi on myöhäisempi: (i) sen kuun viimeinen päivä, jonka aikana Ostaja vastaanottaa Tuotteista asianmukaisen laskun Myyjältä tai (ii) sen kuun viimeinen päivä, jonka aikana Ostaja hyväksyy kyseiset Tuotteet.
- 5.7 Ostajalla on oikeus kuitata Hintaa vastaan arvonlisäverolliset summat, jotka Myyjä on Tilauksen tai minkä tahansa muun Toimittajan kanssa solmitun sopimuksen perusteella velkaa Ostajalle.
- 5.8 Riippumatta tässä todetusta GWS:llä ei ole velvollisuutta maksaa Toimittajalle Tuotteista, ennen kuin GWS on saanut omalta asiakkaaltaan maksun kyseisistä Tuotteista

## 6. Kuljetus

- 6.1 Myyjän tulee: (a) pakata ja kuljettaa Tuotteet asianmukaisesti ja yksilöidä selvästi rahdinkuljettajien identiteetti ja toimituksen kohdema; (b) reitittää kuljetukset Ostajan ohjeiden mukaan; (c) merkitä tai varustaa jokainen paketti tavaraselosteella tai tunnuksella Ostajan ohjeiden mukaan; (d) toimittaa jokaisen kuljetuksen mukana asiakirjat, joista käy ilmi tilausnumero, muutos- tai julkaisunumero, Ostajan osanumero, tarvittaessa Myyjän osanumero, tavaratoimituksen kappalemäärä, tavaratoimituksen laatikoiden tai konttien määrä ja konossementtinumero; ja (e) viipymättä toimittaa alkuperäinen konossementti tai muu lähetykskirja jokaisen kuljetuksen osalta Ostajan ohjeiden ja rahdinkuljetusvaatimusten mukaan.
- 6.2 Kuljetuksiin sovelletaan Kansainvälisen kauppakamarin (ICC) vuoden 2010 Incoterms-ehtoja.
- 6.3 Ennen kuin Tuotteet lähetetään, Myyjän tulee antaa Ostajalle riittävä kirjallinen varoitus (mukaan lukien asianmukaiset tunnuksot kaikkiin Tuotteisiin, kontteihin ja pakkauksiin, mukaan lukien rajoituksetta hävittämisen- ja kierrätysohjeet, käyttöturvallisuustiedotteet ja määritysosoitteet) kaikista Tuotteiden sisältämisistä vaarallisista tai rajoitusten alaisista aineista sekä liittää mukaan mahdollista erikoiskäsittelyä koskevat ohjeet, joita rahdinkuljettajien, Ostajan ja näiden työntekijöiden asianmukainen ohjeistaminen edellyttää Tuotteiden, konttien ja pakkausten käsittelyn, kuljetuksen, työstön, käytön ja hävittämisen suhteen. Myyjä sitoutuu noudattamaan kaikkia Soveltuvia lakeja ja varoitusmerkintöjä, mukaan lukien rajoituksetta Euroopan unionin direktiivit 2002/96/EY ja 2002/95/EY (RoHS-direktiivi:

[http://ec.europa.eu/environment/waste/weee/index\\_en.htm](http://ec.europa.eu/environment/waste/weee/index_en.htm)) ja asetus 1907/2006/EY (REACH-asetus: [http://ec.europa.eu/environment/chemicals/reach/reach\\_intro.htm](http://ec.europa.eu/environment/chemicals/reach/reach_intro.htm)), joka koskee tiettyjen vaarallisten aineiden rajoittamista. Myyjä korvaa Ostajalle kaikki epäasianmukaisesta pakkauksesta, merkinnästä, reitityksestä tai kuljetuksesta aiheutuneet kustannukset. Ostaja voi halutessaan pyytää tavaroita toimitettavaksi eri Incoterm-toimitusehtojen mukaisesti kuin on määritelty edellä kohdassa 5.2.

## 7. Tarkastus ja vialliset tuotteet

- 7.1 Ostajalla on oikeus päästä Myyjän tiloihin tarkistamaan Tilaukseen liittyvät Tuotteet, tehtaan ja materiaalit. Ostajan suorittama Tuotteiden tarkastus valmistuksen aikana, ennen toimitusta tai kohtuullisen ajan kuluessa toimituksen jälkeen ei tarkoita keskeneräisen tai valmiin tuotteen hyväksymistä, eikä se vapauta Myyjää velvollisuuksista tai vastuusta.
- 7.2 Ostajan käytettävissä olevien muiden oikaisukeinojen lisäksi: (i) Myyjä sitoutuu hyväksymään tuotteiden palauttamisen omalla vastuullaan ja kustannuksellaan, mukaan lukien kuljetuskustannukset, ja korvaamaan vialliset Tuotteet Ostajan tarpeelliseksi katsomalla tavalla, (ii) Ostaja voi koska tahansa ennen Tuotteiden lähettämistä Ostajan toimipaikasta korjata Tuotteet, jotka eivät täytä Tilauksen vaatimuksia ja/tai (iii) Myyjä korvaa Ostajalle kaikki kohtuulliset kustannukset, jotka aiheutuvat viallisten tuotteiden hylkäämisestä tai korjaamisesta.

## 8. Muutokset

- 8.1 Ostajalla on oikeus vaatia välittömiä muutoksia tai pyytää Myyjää tekemään muutoksia Tuotteiden piirustuksiin, teknisiin tietoihin, näytteisiin tai kuvauksiin. Ostajalla on myös oikeus muutoin muuttaa Tilauksen mukaista työn laajuutta, mukaan lukien tarkastukseen, testaukseen tai laadunvalvontaan liittyvät työt. Ostaja voi myös vaatia raaka-aineiden toimittamista omasta varastostaan tai kolmansilta osapuolilta.
- 8.2 Mikäli Ostajan Tilaukseen tekemä muutos vaikuttaisi Hintaan, toimitusaikaan tai työsuoritukseen, Myyjän on kirjallisesti ilmoitettava tästä Ostajalle 10 päivän kuluessa siitä, kun Myyjä on saanut tiedon muutoksen mahdollisesta vaikutuksesta. Ostaja voi pyytää Myyjältä muutoksiin liittyvää lisädokumenttaatiota, jossa selostetaan yksityiskohdat ja osoitetaan syyt Hintaa, toimitusaikaa tai työsuoritusta koskevaan vaikutukseen. Myyjä ei saa tehdä muutoksia Tuotteiden rakenteeseen, teknisiin tietoihin, käsittelyyn, pakkaamiseen, merkintöihin, kuljetukseen, Hintaan, toimituspaikkaan tai toimituspäivään muutoin kuin Ostajan ohjeiden mukaisesti tai Ostajan kirjallisella suostumuksella.

## 9. Vakuutukset

- 9.1 Myyjä vakuuttaa nimenomaisesti seuraavaa:
- (a) Tuotteet ovat Ostajan ohjeiden, standardien, piirustusten, mallien, kuvausten ja muutosten mukaiset
  - (b) Tuotteet ovat lakien, asetusten, määräysten ja standardien mukaiset
  - (c) Tuotteet ovat korkealaatuisia, niissä ei ole vikoja ja ne soveltuvat käyttötarkoitukseensa
  - (d) Tuotteet ovat Myyjän valitsemia, suunnittelemaa, valmistamia ja kokoamia Ostajan määrittämän käyttötarkoituksen mukaan ja ovat Ostajan tarkoituksiin sopivia ja riittäviä
  - (e) Kaikki työt suoritetaan ammattimaisesti ja Ostajan kanssa sovittujen standardien ja ohjeiden mukaisesti sekä muutoin noudattaen alan käytäntöjä.
- 9.2 Tuotteiden takuu-aika on pisin seuraavista vaihtoehdoista: (i) kaksi vuotta siitä päivästä, jona Ostaja hyväksyy Tuotteet, (ii) soveltuvassa laissa säädetty takuu-aika tai (iii) takuu-aika, jonka Ostaja on myöntänyt Ostajan asiakkaalle.

- 9.3 Myyjä ilmoittaa Ostajalle viipymättä kirjallisesti, jos käy ilmi, että Tuotteissa on henkilöille tai omaisuudelle haitallisia aineita, ainesosia, rakenteita tai virheitä.
- 9.4 Se, että Ostaja maksaa Hinnan tai hyväksyy suunnitelman, piirustuksen, materiaalin, prosessin tai tekniset tiedot, ei vapauta Myyjää näiden vakuutusten mukaisesta vastuusta.

## 10. Laatu

- 10.1 Myyjä noudattaa Ostajan laadunvalvontastandardeja ja tarkastusjärjestelmää sekä osallistuu Ostajan toimittajien laatu- ja kehitysohjelmiin Ostajan osoittamin tavoin.
- 10.2 Myyjä tarjoaa Ostajan käyttöön veloituksetta Ostajan pyytämän huoltodokumentaation ja muun Tuotteisiin liittyvän materiaalin, jota Ostaja katsoo tarpeelliseksi.

## 11. Vastuu ja oikaisukeinot

- 11.1 Myyjä on korvausvastuussa Ostajalle henkilövahingoista tai kuolemantapauksista, jotka aiheutuvat tai joiden syy ilmenee Myyjän täyttäessä Tilauksesta johtuvia velvollisuuksiaan tai laiminlyödessä niiden täyttämisen, edellyttäen että tämä johtuu Myyjän tai tämän työntekijöiden, edustajien, tavarantoimittajien ja/tai alihankkijoiden huolimattomuudesta tai näiden Ehtojen rikkomisesta.
- 11.2 Myyjä on korvausvastuussa Ostajalle ja Ostajan asiakkaille sekä kaikille näiden edustajille, seuraajille ja luovutuksensaajille kaikista vahingoista, menetyksistä (mukaan lukien välilliset menetykset), vaatimuksista, korvausvastuista ja kuluista (mukaan lukien kohtuulliset oikeudenkäynti- ja muut ammattikulut, sovinnot ja tuomiot), jotka aiheutuvat tai johtuvat viallisista Tuotteista tai Myyjän tai Myyjän edustajien, työntekijöiden tai alihankkijoiden huolimattomasta tai laittomasta toiminnasta tai laiminlyönnistä taikka selontekojen tai muiden Tilauksen ehtojen (mukaan lukien nämä Ehdot) rikkomisesta tai noudattamatta jättämisestä.
- 11.3 Ostajalle Tilauksessa varatut oikeudet ja oikaisukeinot eivät ole toisiaan poissulkevia eivätkä sulje pois muita lakiin perustuvia tai muita oikaisukeinoja (mukaan lukien Englannin oikeuden tuntemaan Equity-oikeuden mukaiset oikaisukeinot).
- 11.4 Koskien mitä tahansa Ostajan nostamaa kannetta, jonka tarkoituksena on saattaa täytäntöön Tilauksen mukaisten Tuotteiden valmistamista ja toimittamista koskevat velvoitteet, osapuolet hyväksyvät, että Ostajalla ei aina ole käytettävissään riittävää oikeuskeinoa ja että näin ollen Ostajalla on oikeus vaatia Myyjää täyttämään velvoitteensa Tilauksen nojalla ja vaatia suorituksen täytäntöönpanoa.
- 11.5 GWS EI OLE VASTUUSSA TOIMITTAJALLE MISTÄÄN ERITYISISTÄ, EPÄSUORISTA TAI VÄLILLISISTÄ VAHINGOISTA, JOTKA AIHEUTUVAT TÄSTÄ TILAUKSESTA TAI LIITTYVÄT SIIHEN. GWS:n kokonaisvastuu vahingoista tai muuten tämän Tilauksen mukaisista suoritteista tai suoritteiden laiminlyönnistä taikka minkä tahansa muun tässä esitetyn veloitteen/velvollisuuden suhteen ei voi ylittää Tuotteiden hintaa

## 12. Lainsäädäntö ja etiikka

- 12.1 Myyjä ja Tuotteet noudattavat kaikkia Soveltuvia lakeja ja standardeja, jotka koskevat Tuotteiden valmistusta, merkintää, kuljetusta, tuontia, vientiä, lisensointia, hyväksymistä tai sertifiointia, mukaan lukien korruptionvastaisuutta, ympäristöasioita, työsuhdetta, syrjintää, työterveyttä ja turvallisuutta sekä moottoriajoneuvoturvallisuutta koskevat lait. Kaikki näiden säännösten sisältämät velvoitteet ja ehdot otetaan viittauksella osaksi Tilausta.
- 12.2 Myyjä noudattaa Tilaukseen liittyvissä toimissaan ainoastaan perusteltuja ja eettisiä liiketoimintakäytäntöjä eikä lähetä ylisuuria tai muutoin virheellisiä laskuja Ostajalle. Mitään osaa Myyjän vastaanottamista maksuista ei käytetä sellaiseen tarkoitukseen, joka voisi rikkoa jotakin Soveltuvaa lakia, mukaan lukien FCPA ja muut korruptionvastaiset lait.

12.3 Ostajalla on käytössä eettinen toimintaohje (saatavilla osoitteessa [www.cbre.com/codeofconduct](http://www.cbre.com/codeofconduct)), ja Ostaja olettaa Myyjän sekä tämän työntekijöiden ja alihankkijoiden noudattavan tätä toimintaohjetta tai vastaavaa omaa toimintaohjettaan.

### 13. Ostajan asiakkaiden vaatimukset

13.1 Ostaja kirjallisten määräyksien mukaisesti Myyjä sitoutuu noudattamaan kaikkia Ostajan ja Ostajan asiakkaiden välillä solmittujen sopimusten soveltuvia ehtoja.

13.2 Ostajan tulee toimittaa Myyjälle tiedot Ostajan asiakkailta tulleista ostotilauksista sikäli kuin nämä tiedot liittyvät Tuotteisiin.

13.3 Myyjän vastuulla on selvittää, miten kyseiset tiedot vaikuttavat Myyjän Tilauksen mukaisiin velvoitteisiin, ja Myyjän tulee täyttää kaikki tällaiset Ostajan asiakkaan esittämät ehdot siinä määrin kuin se on mahdollista Myyjän määräysvallan puitteissa. Ostaja voi ilmoittaa Myyjälle kirjallisesti, että kohdan 13 säännökset ovat etusijalla, mikäli Ostajan ja Myyjän välille syntyy riitaa ehdoista.

### 14. Vakuutusturva

14.1 Myyjä pitää voimassa seuraavien määrien, tai Ostajan pyytämän kohtuullisen lisämäärän, mukaisen vakuutusturvan.

Vakuutuslaji	Minimivakuutusmäärät
Yleinen liiketoiminnanvastuuvakuutus*, joka koskee toimitiloista, liiketoimista, henkilökohtaisesta vahingosta, tuotteista tai toteutetuista toimista aiheutuva henkilövahinkoaja sopimusoikeudellista korvausvastuuta kattava Korvausvastuu ja oikaisukeinot -kohdan (kohta 10) korvaukset	5 000 000 USD per vahinkotapahtuma, kokonaisvahinko, Tuotteista ja toteutetuista toimista aiheutuva vahinko, henkilö- ja markkinointivahinko
Liikennevakuutus, joka kattaa kaikki suoritettavan työn yhteydessä käytetyt ajoneuvot	2 000 000 USD, yksittäinen kokonaisraja, joka kattaa omaisuusvahingon ja ruumiinvamman per vahinkotapahtuma, tai laissa säädetty raja
Työntekijän tapaturmavakuutus / työntekijävahinko	Sen mukaan, mitä säädetään paikallisessa laissa ja /tai asetuksessa, joka säätelee tällaista vakuutusta lainkäyttöalueella, jolla työ suoritetaan, ja/tai jota sovelletaan työn suorittaviin työntekijöihin
Työnantajan vastuuvakuutus	1 000 000 USD per tapaturma, työntekijä, sairaus – vakuutuskirjan raja tai paikallisen lain tai asetuksen edellyttämä raja
Ammattitoiminnan vastuuvakuutus (mikäli sovellettavissa)	1 000 000 USD per vaatimus
Varallisuusrikosvakuutus (vakuutus, joka kattaa työntekijäntekemänrikoksen)	Mikäli sovellettavissa, soveltuvin ehdoin

\* Yleisen liiketoiminnan vastuuvakuutuksen minimimäärävaatimus voidaan täyttää yhdistämällä yleinen vastuuvakuutus ja laajennettu vastuuvakuutus.

14.2 Myyjä toimittaa Ostajalle asianmukaisen todistuksen vaaditusta vakuutusturvasta 10 päivän kuluessa Ostajan kirjallisesta pyynnöstä.

- 14.3 Vakuutuksen olemassaolo ei vapauta Myyjää Tilauksen mukaisista velvoitteista ja vastuista.
- 14.4 Kun paikallinen laki määrää vakuutusuojan ja/tai vakuutusrajat, paikallisia vaatimuksia sovelletaan edellä mainittujen alarajojen mukaan.

## 15. Tilauksen irtisanominen

- 15.1 Ostaja voi irtisanoa Tilauksen ilman korvausvelvollisuutta Myyjälle, jos jokin seuraavista tai niihin rinnastettavista tilanteista toteutuu, ja Myyjä korvaa Ostajalle kaikki kulut, joita Ostajalle niistä aiheutuu, mukaan lukien rajoituksetta oikeudenkäyntikulut tai muut ammatillisetkulut:  
(a) Myyjä ajautuu maksukyvyttömäksi, (b) Myyjä jättää vapaaehtoisena konkurssihakemuksen, (c) velkoja hakee Myyjää konkurssiin, (d) Myyjälle nimetään selvitysmies tai konkurssipesänhoitaja tai (e) Myyjä toimeenpanee luovutuksen velkojien eduksi.
- 15.2 Ostaja voi irtisanoa Tilauksen ilman korvausvelvollisuutta Myyjälle, jos Myyjä (a) kiistää, rikkoo tai uhkaa rikkoa jotakin Ehdosta, (b) laiminlyö Tilaukseen liittyvien Tuotteiden toimituksen ryhtymättä sopimuksen edellyttämiin toimiin, (c) ei edisty toimituksessa tai ei onnistu täyttämään kohtuullisia laatuvaatimuksia, mikä saattaa vaarantaa Tuotteiden oikea-aikaisen ja asianmukaisen valmistumisen tai toimittamisen, eikä korjaa kyseistä laiminlyöntiä tai rikkomusta kymmenen (10) päivän kuluessa (tai lyhyemmässä ajassa, jos tämä on kaupallisesti kohtuullista niissä olosuhteissa) Ostajalta saadusta kirjallisesta huomautuksesta, jossa Ostaja erittelee kyseessä olevan laiminlyönnin tai rikkomuksen, tai (d) ryhtyy tai uhkaa ryhtyä liiketoimeen, joka käsittää huomattavan osuuden myymisen Myyjän Ostajalle valmistamien Tuotteiden valmistuksessa käytettävästä omaisuudesta, tai osallistuu sulautumiseen, jakautumiseen, osakemyyntiin tai -vaihtoon taikka muuhun yritysjärjestelyyn, jonka seurauksena määräysvalta Myyjän yrityksessä muuttuu. Myyjä ilmoittaa Ostajalle kymmenen päivän kuluessa siitä kun se aloittaa neuvottelut, jotka voivat johtaa edellä alakohdassa (d) tarkemmin määriteltyyn tilanteeseen, edellyttäen että Ostaja allekirjoittaa, Myyjän pyynnöstä, asianmukaisen salassapitosopimuksen, joka koskee Ostajalle tällaisen liiketoimen yhteydessä paljastettavaa tietoa.
- 15.3 Mikäli jompikumpi osapuoli on kykenemätön, viivästynyt tai estynyt suorittamaan Tilauksen mukaisia velvoitteitaan yli 60 päivän ajan syystä, jota osapuoli ei ole itse aiheuttanut, Tilauksen voimassaolo päättyy välittömästi.
- 15.4 Ostajan muiden peruuttamis- ja irtisanomisoikeuksien lisäksi Ostaja voi milloin tahansa ja mistä tahansa syystä irtisanoa välittömästi koko Tilauksen tai osan siitä toimittamalla Myyjälle kirjallisen ilmoituksen asiasta.
- 15.5 Vastaanotettuaan irtisanomisilmoituksen – ellei Ostaja toisin määrää – Myyjän tulee (a) viipymättä keskeyttää kaikki Tilauksen mukaiset työt, (b) siirtää Ostajalle omistusoikeus ja toimittaa tälle valmiit Tuotteet, keskeneräiset tuotteet, osat ja materiaali, jotka Myyjä on perustellusti tuottanut tai hankkinut Ostajan tilaamien määrien mukaan ja joita Myyjä ei voi käyttää valmistaessaan tuotteita itselleen tai muille, (c) varmistaa ja korvata mahdolliset alihankkijoiden vaatimukset, jotka koskevat todellisia kuluja, jotka aiheutuvat välittömästi irtisanomisesta, sekä varmistaa, että materiaalit saadaan takaisin alihankkijoiden hallusta, (d) ryhtyä tarvittaviin toimiin turvatakseen Myyjän hallussa olevan omaisuuden, johon Ostajalla on intressi, kunnes Ostajalta on saatu hävittämisohteet, ja (e) Ostajan pyynnöstä toimia yhteistyössä Ostajan kanssa siirrettäessä Tuotteiden valmistus toiselle toimittajalle.



- 15.6 Kohdan 15.4 mukaisen, Ostajan aloitteesta tapahtuvan irtisanomisen yhteydessä Ostaja on velvollinen maksamaan ainoastaan seuraavat: (i) Hinta kaikista valmiista, Tilauksen mukaisista Tuotteista Ostajan tilaamien määrien mukaisesti, (ii) Myyjän kohtuulliset ja todelliset kulut keskeneräisistä töistä sekä osista ja materiaaleista, jotka on toimitettu Myyjälle edellä olevan kohdan (b) mukaisesti, (iii) Myyjän vaatimusten perusteella suorittamat kohtuulliset ja todelliset korvaukset, jotka aiheutuvat sen velvoitteista alihankkijoita kohtaan, sikäli kuin nämä vaatimukset johtuvat suoraan irtisanomisesta, ja (iv) Myyjän kohtuulliset ja todelliset kulut, jotka aiheutuvat sen kohdan (d) mukaisten velvoitteiden suorittamisesta. Myyjän on toimitettava irtisanomisesta johtuvat korvausvaatimuksensa Ostajalle yhden kuukauden kuluessa irtisanomisesta (tai vastaavan, Ostajan asiakkaiden vaatiman ajankuluessa). Vaatimus voi koostua yksinomaan tämän kohdan sallimista Ostajan velvoitteista Myyjää kohtaan.
- 15.7 Riippumatta siitä, mitä muuta tässä kohdassa 15 on sovittu, Ostajalla ei ole Myyjää kohtaan minkäänlaista velvoitetta tai vastuuta epäsuorista vahingoista, eikä tämä joudu maksamaan suoraan Myyjälle tai Myyjän alihankkijoiden vaatimusten perusteella korvauksia odotetun tuoton menetyksestä, kattamattomista yleiskustannuksista, vaatimusten koroista, tuotekehitys- ja suunnittelukustannuksista, koneistuksesta, toimitilojen ja kaluston uudelleenjärjestelykustannuksista tai vuokrasta, pääomakustannuksiin tai poistoihin liittyvistä kuluista, valmiista tuotteista, keskeneräisistä tuotteista tai raaka-aineista, joita Myyjä valmistaa tai hankkii yli sen määrän, johon Tilaus valtuuttaa, tai yleisistä hallintokustannuksista, joita aiheutuu Tilauksen irtisanomisesta, ellei erikseen toisin sovita.
- 15.8 Ostajan velvoitteet tämän kohdan 15 mukaisen irtisanomisen yhteydessä eivät ylitä velvoitteita, joita Ostajalla olisi ollut Myyjää kohtaan, mikäli irtisanomista ei olisi tapahtunut.
- 15.9 Ostajalla on oikeus tarkastaa Myyjän kirjanpitoaineisto ennen maksua tai sen jälkeen Myyjän irtisanomisvaatimuksessa esitettyjen summien tarkistamiseksi. Ostajalla ei ole maksuvelvollisuutta Myyjää kohtaan tämän kohdan nojalla, mikäli Ostaja irtisanoo Tilauksen tai osan siitä Myyjän laiminlyönnin tai rikkomuksen perusteella.

## 16. Ylivoimainen este

- 16.1 Ostaja ei vastaa menetyksestä tai vahingosta, jota aiheutuu Tilauksen mukaisessa suorituksessa esiintyvistä häiriöistä tai suorituksen viivästyisestä, jos suorituksen viivästyminen tai estyminen johtuu Ostajan kohtuullisten vaikutusmahdollisuuksien ulkopuolella olevista olosuhteista, joiden esiintymistä Ostaja ei ole aiheuttanut.
- 16.2 Osapuolet noudattavat kohtuullista huolellisuutta pyrkiäkseen välttämään kohdassa 16.1 tarkoitetut olosuhteet tai tapahtumat.
- 16.3 Ostaja ei maksa Myyjälle mitään korvauksia ajanjaksoilta joihin tämä kohta 16 soveltuu.

## 17. Immateriaalioikeudet

- 17.1 Myyjä ei esitä mitään vaatimuksia Ostajaa, Ostajan asiakkaita tai näiden toimittajia kohtaan mistään Tuotteisiin liittyvistä teknisistä tiedoista, joita Myyjä on saattanut tai tulee saattamaan Ostajan tietoon, lukuun ottamatta tietoa, johon sovelletaan erikseen laadittua, Ostajan allekirjoittamaa kirjallista salassapito- ja/tai lisenssisopimusta tai voimassa olevaa patenttia, josta on erikseen kerrottu Ostajalle ennen Tilausta tai viimeistään Tilausta tehtäessä.
- 17.2 Myyjä korvaa ja vapauttaa vastuusta Ostajan, tämän seuraajat ja asiakkaat kaikista immateriaalioikeuksista (mukaan lukien kaikki patentit, tavaramerkit, tekijänoikeudet, moraaliset oikeudet ja mallioikeudet) koskevista loukkauksenteista ja kaikista näistä johtuvista vahingoista tai kuluista, mukaan lukien oikeudenkäynti- ja muut ammattikulut, jotka liittyvät jollakin tavalla Tuotteisiin (mukaan lukien rajoituksetta niiden valmistus, osto, käyttö ja/tai myynti), paitsi siinä laajuudessa kuin mainittu loukkaus sisältyy Ostajan suunnitelmiin, jotka on toimitettu kirjallisina Myyjälle.



- 17.3 Tekijänoikeudet kaikkiin piirustuksiin, asiakirjoihin ja muihin tietoihin, jotka on tuotettu Myyjän toimesta tai tämän puolesta, säilyvät Myyjällä.
- 17.4 Myyjä myöntää Ostajalle peruuttamattoman ja lisenssimaksuttoman, ei-yksinomaisen käyttöoikeuden kaikkiin Myyjän omistamiin immateriaalioikeuksiin, joita tarvitaan tai jotka liittyvät Tuotteiden kohtuulliseen käyttöön tai soveltamiseen.

## 18. Salassapito

- 18.1 Myyjä hyväksyy, että Ostaja antaa yksinoikeudella suojattua ja luottamuksellista tietoa tai että tällaista tietoa muodostuu Ostajalle Tilauksen mukaisesti, riippumatta siitä, onko tällainen tieto merkitty tai todettu salaiseksi.
- 18.2 Myyjä sitoutuu pitämään Ostajan kaiken yksinoikeudella suojatun ja luottamuksellisen tiedon salassa ja sitoutuu lisäksi olemaan paljastamatta Ostajan omistusoikeuden suojaamaa tai luottamuksellista tietoa tai sallimatta tällaisen tiedon paljastamista kolmansille osapuolille sekä olemaan käyttämättä tällaista tietoa muuhun kuin Tilauksen mukaiseen tarkoitukseen.
- 18.3 Tilauksen toimittamisen tai päättymisen jälkeen Myyjä toimittaa viipymättä Ostajalle tämän pyynnöstä kaikki asiakirjat ja muun aineiston, mukaan lukien kaikki kopiot – missä tahansa muodossa – jotka sisältävät tai joihin liittyy Ostajan salassa pidettäviä tai muuten omistusoikeuden suojaamia tietoja.
- 18.4 Myyjän tämän kohdan mukaiset velvoitteet jatkuvat kuuden vuoden ajan tässä kohdassa tarkoitetun tiedon antamisesta, ellei Ostaja pidennä ajanjaksoa kirjallisesti.
- 18.5 Tämän kappaleen mukaiset rajoitukset ja velvoitteet eivät koske tietoa, joka (a) on jo valmiiksi julkista sillä hetkellä kun Ostaja tuo sen Myyjän tietoisuuteen, (b) tulee julkiseksi antamisensa jälkeen Myyjästä riippumattomasta syystä tai josta (c) Myyjä pystyy kirjallisen asiakirjamateriaalin avulla osoittamaan, että tieto oli asianmukaisesti Myyjän hallussa sillä hetkellä, kun Ostaja antoi sen Myyjälle tai joka oli Myyjän itsenäisesti kehittämää ilman Ostajan tietojen käyttöä tai viittausta niihin.
- 18.6 Riippumatta siitä, mitä näissä Ehdossa todetaan, kaikki osapuolten välillä solmitut Tilauksista edeltävät salassapitosopimukset pysyvät voimassa, ottaen huomioon näihin nimenomaisesti Tilauksessa tehdyt muutokset. Jos tämän kappaleen ja mainittujen sopimusten ehdot ovat ristiriidassa, tilanne ratkaistaan mainittujen sopimusten mukaisten ehtojen perusteella.

## 19. Julkisuus

Myyjä ei mainosta, julkaise tai paljasta kolmannelle osapuolelle (muille kuin Ostajan ammattimaisille neuvonantajille siinä laajuudessa kuin näillä on tarve saada tietoja) millään tavalla sitä, että Myyjä on sopimuksella sitoutunut toimittamaan Ostajalle Tilauksessa tarkoitetut Tuotteet, tai Tilauksen toimitusehtoja, eikä käytä Ostajan tavaramerkkejä tai tuotenimiä lehdistötiedotteissa, mainonnassa tai myyminenäistämismateriaalissa ilman Ostajan etukäteen antamaan kirjallista suostumusta.

## 20. Osapuolten väliset suhteet

- 20.1 Myyjä ja Ostaja ovat itsenäisiä sopijapuolia, eikä mikään Tilauksessa tee kummastakaan osapuolesta toisen osapuolen työntekijää, agenttia tai laillista edustajaa mitään tarkoitusta varten. Tilaus ei anna kummallekaan osapuolelle valtuuksia tehdä sitoumuksia tai luoda minkäänlaisia velvollisuuksia toisen puolesta tai nimissä.

20.2 Myyjä on yksin vastuussa kaikista työhön liittyvistä työnantajamaksuista, veroista, vakuutusmaksuista, veloituksista tai muista kuluista, joita Myyjälle aiheutuu Tilauksen yhteydessä, lukuun ottamatta niitä, joista on erikseen sovittu Ostajan allekirjoittamassa kirjallisessa sopimuksessa. Kaikki Myyjän työntekijät, edustajat ja urakoitsijat ovat yksinomaan Myyjän tai mahdollisen aliurakoitsijan, eivät Ostajan, työntekijöitä tai edustajia, eivätkä kyseiset henkilöt ole oikeutettuja työntekijän etuuksiin tai muihin oikeuksiin, joita on myönnetty Ostajan työntekijöille. Ostaja ei ole vastuussa mistään Myyjän työntekijöihin tai Myyjän aliurakoitsijoihin kohdistuvista velvoitteista.

## 21. Velvoitteiden siirtäminen

Myyjä ei saa siirtää tai delegoida Tilauksen mukaisia velvoitteitaan ilman Ostajan etukäteen antamaa kirjallista suostumusta. Mikäli Ostaja antaa luvan siirtoon tai delegointiin, kaikki vastuut Tuotteista, mukaan lukien kaikki niihin liittyvät takuut ja vaatimukset, säilyvät Myyjällä, ellei Ostajan kanssa ole kirjallisesti muutasovittu.

## 22. Soveltuva laki

22.1 Tilausta tulkitaan kaikilta osin Suomen lakien mukaisesti. Kaikki Tilaukseen liittyvät riitaisuudet ja erimielisyydet kuuluvat Suomen tuomioistuinten yksinomaiseen toimivaltaan.

22.2 Minkään tähän sisältyvän ei tulkita tai katsota muodostavan yhtiökumppanuutta tai yhteenliittymää osapuolten välille, eikä kumpaakaan osapuolta sido mikään toisen osapuolen selonteko, toimenpide tai laiminlyönti.

## 23. Ehtojen erillisuus

Mikäli jokin Tilauksen ehdoista on pätemätön tai täytäntöönpanokelvoton jonkin lain, asetuksen, määräyksen tai säännön nojalla, ehto katsotaan muutetuksi tai poistetuksi, mutta vain siinä määrin kuin se on tarpeen lain noudattamiseksi. Tilauksen muut ehdot jäävät voimaan.

## 24. Luopuminen

Jos jompikumpi osapuoli jättää vaatimatta minkä tahansa Tilauksen ehdon mukaista suoritusta, tämä ei vaikuta oikeuteen vaatia suoritusta myöhemmin, eikä se, että jompikumpi osapuoli jättää vetoamatta Tilauksen ehdon rikkomiseen, tarkoita luopumista oikeudesta vedota saman tai Tilauksen muiden ehtojen rikkomiseen myöhemmin.

## 25. Voimassaolo

Myyjän velvollisuudet Ostajaa kohtaan jatkuvat Tilauksen irtisanomisen jälkeen, ellei Tilauksessa muuta mainita.

## 26. Kolmansien osapuolten oikeudet

Mikään Tilauksen ehdoista ei ole kolmannen osapuolen tai muun tahon, joka ei ole sopimuksen osapuoli, täytäntöönpantavissa.